

# WPROWADZENIE

Drogi użytkowniku Hondy,  
Kupiłeś podkaszarkę do trawy Honda i dziękujemy za okazane nam zaufanie.

Niniejsza instrukcja ma na celu pomóc w zapoznaniu się z nową maszyną, tak aby można ją było bezpiecznie użytkować i odpowiednio konserwować.

Aby zapewnić naszym klientom najnowsze osiągnięcia technologiczne, nowy sprzęt i materiały oraz pełne wykorzystanie naszego doświadczenia, regularnie ulepszamy modele z naszej linii produktów. W związku z tym informacje i właściwości podane w niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez powiadomienia i bez obowiązku aktualizacji instrukcji.

Ilustracje w niniejszej instrukcji przedstawiają najbardziej odpowiedni model dla omawianego tematu.

W przypadku napotkania jakichkolwiek problemów lub pytań dotyczących maszyny należy skontaktować się z dealerem lub autoryzowanym sprzedawcą Hondy. Niniejszą instrukcję należy przechowywać pod ręką, aby mieć do niej łatwy dostęp, a w przypadku sprzedaży maszyny należy upewnić się, że została ona do niej dołączona.

Zalecamy zapoznanie się z warunkami gwarancji, aby w pełni zrozumieć swoje prawa i obowiązki.

Gwarancja jest oddzielnym dokumentem dostarczonym przez dealera. Żadna część niniejszej publikacji nie może być powielana bez uprzedniej pisemnej zgody.

## INFORMACJE BEZPIECZEŃSTWA

Dla własnego bezpieczeństwa oraz komfortu pracy zalecamy dokładne przeczytanie całej instrukcji.

Zwracaj szczególną uwagę na zamieszczone ostrzeżenia:

### **! NIEBEZPIECZEŃSTWO !**

**Ostrzega przed ryzykiem poważnych obrażeń ciała lub wypadku śmiertelnego w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.**

#### **OSTRZEŻENIE:**

- *Ostrzega przed ryzykiem obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.*

**WAŻNE :** Wskazuje źródło przydatnych informacji.

Model urządzenia wskazany jest na tabliczce znamionowej (litery oraz cyfry). (patrz strona 4).

 \_\_\_\_\_  
Numer seryjny urządzenia wpisz tutaj

\_\_\_\_\_

Model urządzenia wpisz tutaj

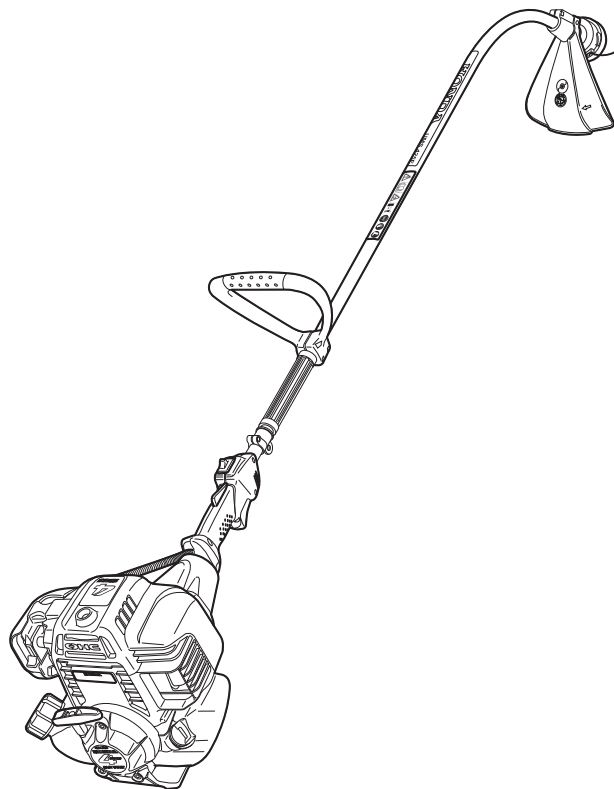
# HONDA

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

(Tłumaczenie wersji oryginalnej)

### UMS425E

#### Podkaszarka do trawy



## SPIS TREŚCI

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| Wprowadzenie.....                                  | 1  |
| zalecenia bezpieczeństwa.....                      | 2  |
| Naklejki ostrzegawcze .....                        | 4  |
| Identyfikacja urządzenia .....                     | 4  |
| Opis ogólny .....                                  | 4  |
| Montaż.....                                        | 5  |
| Przygotowanie i sprawdzenie przed użyciem.....     | 5  |
| Uruchomienie i zatrzymanie silnika.....            | 6  |
| Praca .....                                        | 7  |
| Konserwacja .....                                  | 7  |
| Usuwanie usterek.....                              | 9  |
| Transport i magazynowanie .....                    | 10 |
| Akcesoria .....                                    | 10 |
| Dane techniczne.....                               | 11 |
| Adresy głównych dystrybutorów Honda .....          | 13 |
| "Deklaracja Zgodności UK" SCHEMAT ZAWARTOŚCI ..... | 14 |
| "Deklaracja Zgodności EC" SCHEMAT ZAWARTOŚCI ..... | 15 |



# ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Wszystkie elementy maszyny stwarzają potencjalne zagrożenie jeśli są używane lub serwisowane nieprawidłowo. Szczególną uwagę poświęć fragmentom poprzedzonym następującymi słowami.

## NIEBEZPIECZEŃSTWO !

**Ostrzega przed ryzykiem poważnych obrażeń ciała lub wypadku śmiertelnego w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.**

### OSTRZEŻENIE:

- *Ostrzega przed ryzykiem obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.*

**WAŻNE :** Wskazuje źródło przydatnych informacji.



Ten symbol ostrzega o konieczności zachowania szczególnej ostrożności podczas wykonywania określonych czynności. Należy zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa na kolejnych stronach w odniesieniu do punktu lub punktów wskazanych w ramce.

### SKOLENIE

- A1.** Należy uważnie przeczytać instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji. Przed rozpoczęciem korzystania z podkaszarki do trawy należy zapoznać się z jej prawidłową obsługą i elementami sterującymi. Upewnij się, że wiesz, jak szybko wyłączyć silnik.
- A2.** Podkaszarki należy używać zgodnie z jej przeznaczeniem, tj:
- Koszenie trawy za pomocą elastycznych linek tnących wzdłuż rabat kwiatowych, krzewów, ścian, ogrodzeń lub trawników oraz do wykańczania obrzeży po koszeniu kosiarką.
  - Używanie urządzenia do innych celów może być niebezpieczne lub spowodować uszkodzenie urządzenia.
- A3.** Nie należy pozwalać dzieciom ani osobom niezaznajomionym z instrukcją używać podkaszarki do trawy. Lokalne przepisy mogą określać ograniczenia dotyczące wieku operatora.
- A4.** Nie używaj podkaszarki do trawy w następujących okolicznościach:
- Gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta. Należy zachować odległość co najmniej 15 m (49 stóp) między maszyną a osobami, które mogą znajdować się w pobliżu. Podkaszarka do trawy może być obsługiwana wyłącznie przez jedną osobę.
  - Nigdy nie używaj maszyny w przypadku zmęczenia lub choroby użytkownika, lub po spożyciu leków, narkotyków, alkoholu lub niebezpiecznych substancji, które mogą zakłócić jego zdolność refleksu i koncentracji. Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli istnieje ryzyko wystąpienia niekorzystnych warunków pogodowych, takich jak wyładowania atmosferyczne lub burza.
  - Jeśli maszyna jest używana z elastycznym urządzeniem tnącym, należy upewnić się, że nożyce do cięcia żyłki są prawidłowo zamontowane, aby zapewnić odpowiednią długość żyłki.
  - Jeśli brakuje urządzeń zabezpieczających, takich jak osłona osprzętu tnącego, lub jeśli osłona jest uszkodzona.
- A5.** Nigdy nie próbuj modyfikować wykaszarki. Może to spowodować wypadek, a także uszkodzenie wykaszarki i urządzeń. Ingerencja w silnik unieważnia homologację typu UE tego silnika.
- Nie podłączać przedłużenia do tłumika.
  - Nie wolno modyfikować układu dolotowego.
- A6.** Należy pamiętać, że właściciel lub operator jest odpowiedzialny za wszelkie wypadki lub zagrożenia dla osób trzecich i ich mienia.
- A7.** Wykaszarka jest wyposażona w elementy zabezpieczające, których nie wolno modyfikować ani usuwać, w przeciwnym razie gwarancja może zostać unieważniona, a producent zwolniony z wszelkiej odpowiedzialności. Przed użyciem maszyny należy zawsze sprawdzić, czy urządzenia zabezpieczające działają.

### PRZYGOTOWANIE

- B1.** Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze nosić mocne i antypoślizgowe obuwie ochronne oraz długie spodnie. Nie używaj urządzenia z gołymi stopami lub w otwartym obuwie. Należy unikać noszenia łańcuszków, bransoletek lub luźnych ubrań ze sznurowaniem lub wiązaniem na szyi. Długie włosy muszą być związane z tyłu. Należy zawsze nosić kask przeciwhałasowy.
- B2.** Dokonaj dokładnej inspekcji obszaru, który ma zostać oczyszczony i usunąć wszelkie przedmioty, które mogłyby zostać wyrzucone przez maszynę (kamienie, kawałki drewna, drut, kości itp.).
- B3. OSTRZEŻENIE: NIEBEZPIECZEŃSTWO!**
- Benzyna jest niezwykle łatwopalna.
- Paliwo należy przechowywać w specjalnie do tego przeznaczonych pojemnikach.
  - Uzupełniaj paliwo wyłącznie na zewnątrz, przy wyłączonym silniku. Nie pal podczas tankowania i w pobliżu benzyny.
  - Nigdy nie odkręcaj korka wlewu paliwa i nie uzupełniaj paliwa gdy silnik jest gorący lub pracuje,
  - Nie uruchamiaj silnika w obecności rozlanego paliwa. Odsuń podkaszarkę do trawy od obszaru i unikaj tworzenia źródeł zapłonu, dopóki paliwo nie wyparuje, a opary nie rozproszą się. Upewnij się, że korki na zbiorniku paliwa i kanistrze są dobrze zamocowane.
- B4.** W razie uszkodzenia tłumika, wymień go na nowy.
- B5.** Przed każdym uruchomieniem urządzenia przeprowadź jego ogólny przegląd i sprawdzenie, w szczególności, wszystkich przystawek, zespołów tnących, deflektorów i śrub mocujących, aby upewnić się, że nie są zużyte, uszkodzone lub poluzowane. Zawsze sprawdzaj, czy spust przepustnicy gazu i przycisk Stop działają prawidłowo. Upewnij się, że maszyna jest w idealnym stanie, aby zapewnić jej bezpieczne działanie:
- Nie wprowadzaj żadnych zmian w urządzeniach sterujących i zabezpieczających.
  - Sprawdź szczelność układu paliwowego
  - Sprawdź szczelność styku przewodu zapłonowego na świecy zapłonowej. Luźny styk może spowodować przeskok iskry i pożar.
  - Upewnij się, że uchwyty są czyste i suche, wolne od oleju i innych zabrudzeń.
- B6.** Sprawdź, czy uchwyty i punkt mocowania upręży są prawidłowo ustawione i czy maszyna jest odpowiednio wyważona. Prawidłowe pozycje i regulacje zostały opisane w rozdziale „Wstępne przygotowanie i kontrole” w niniejszej instrukcji.
- B7.** Wyreguluj bieg jałowy urządzenia tak, aby elementy tnące przestawały się obracać po zwolnieniu regulatora przepustnicy.

## **PRACA**

- C1.** Nie uruchamiaj silnika w pomieszczeniach zamkniętych, gdzie może się kumulować trujący tlenek węgla.
- C2.** Pracuj wyłącznie przy świetle dziennym. Nigdy nie używaj maszyny, jeśli istnieje ryzyko wystąpienia niekorzystnych warunków pogodowych, takich jak wyładowania atmosferyczne lub burza. Należy przestrzegać przepisów prawnych, które mogą różnić się w zależności od regionu.
- C3.** W miarę możliwości należy unikać używania maszyny na mokrym podłożu.
- C4.** Podczas wykaszania utrzymuj odpowiednią odległość od głowicy linki tnącej – wyznaczoną przez punkt zaczepienia szelek operatora.
- C5.** Idź podczas wykaszania, nigdy nie biegnij. Uważaj na przeszkody, o które mógłbyś się potknąć – kamień, pniak.
- C6.** Kiedy wykaszasz powierzchnię pochyłą uważaj, żeby poruszać się w poprzek wzniesienia nigdy do góry lub w dół.
- C7.** Należy pamiętać, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wszelkie wypadki lub nieoczekiwane zdarzenia, które mogą wystąpić w stosunku do innych osób lub ich mienia. Użytkownik jest odpowiedzialny za sprawdzenie możliwych zagrożeń związanych z podłożem, na którym ma być wykonywana praca, oraz za podjęcie wszelkich środków ostrożności niezbędnych do zapewnienia bezpieczeństwa własnego i innych osób, w szczególności na pochyłym podłożu, nierównym, śliskim lub niestabilnym terenie, w pobliżu dołów, rowów lub brzegów.
- C8.** Nigdy nie należy modyfikować ustawień silnika w taki sposób, aby pracował z nadmierną prędkością.
- C9.** Przed uruchomieniem silnika, że nie na nikogo w promieniu 15 m od ciebie, że elementy tnące nie dotykają podłoża oraz, że urządzenie znajduje się w stabilnej pozycji.
- C10.** Zachowaj ostrożność podczas uruchamiania silnika. Postępuj zgodnie ze wskazówkami zawartymi w Instrukcji Obsługi i zachowuj odstęp od elementów tnących.
- C11.** Silnik należy wyłączyć i zdjąć osłonę świecy zapłonowej w następujących przypadkach:
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności serwisowych przy systemie tnącym.
  - Przed czyszczeniem, sprawdzaniem, regulacją lub naprawą podkaszarki do trawy.
  - Jedyne regulacje, które należy przeprowadzać przy pracującym silniku, to regulacja gaźnika i prędkości obrotowej biegu jałowego.
  - Podczas tej czynności należy upewnić się, że przystawka tnąca nie uderzy w żaden przedmiot i że maszyna znajduje się w stabilnej pozycji.
  - Jeśli przystawka tnąca uderzy w jakiś przedmiot, należy sprawdzić układ tnący i wał napędowy, aby upewnić się, że nie zostały one uszkodzone. Przed wznowieniem pracy z maszyną dokonaj niezbędnych napraw.
  - Jeśli podkaszarka do trawy zacznie wibrować w nietypowy sposób, należy natychmiast znaleźć przyczynę wibracji i podjąć niezbędne działania naprawcze.
- C12.** Zatrzymaj silnik gdy:
- Za każdym razem, gdy kosiarka do trawy jest pozostawiona bez nadzoru.
  - Przed napełnieniem zbiornika paliwa.
  - Podczas przenoszenia maszyny z jednego obszaru na inny.
- C13.** Regularnie usuwaj spletaną trawę i oczyszczaj gniazdo narzędzia tnącego (w przypadku zablokowania oczyść obszar narzędzia tnącego lub osłony narzędzia), zatrzymując silnik i odłączając nasadkę od świecy zapłonowej.
- C14.** Stosowanie osprzętu innego niż rekomendowany przez koncern Honda może spowodować uszkodzenie wykaszarki. Uszkodzenia takie nie podlegają bezpłatnym naprawom w okresie gwarancyjnym.
- C15. OSTRZEŻENIE**  
Poziomy hałasu i wibracji podane w niniejszej instrukcji są maksymalnymi wartościami roboczymi maszyny. Użycie niewyważonej przecinarki, nadmierna prędkość ruchu i brak konserwacji mają znaczący wpływ na emisję hałasu i wibracje. Wibracje mogą powodować zakłócenia dopływu krwi do rąk („choroba białych palców”).

W związku z tym należy podjąć środki zapobiegawcze, aby w jak największym stopniu zmniejszyć wszelkie szkody spowodowane wysokim poziomem hałasu i wibracji: dbać o konserwację maszyny, nosić zestaw słuchawkowy, nosić ciepłe rękawice, robić przerwy podczas pracy.

## **KONSERWACJA I PRZECYCHOWYWANIE**

- D1.** Wszystkie nakrętki i śruby powinny być dobrze dokręcone, aby zapewnić bezpieczne działanie. Aby zapewnić bezpieczeństwo i optymalną wydajność, wymagana jest regularna konserwacja.
- D2.** Nie używaj urządzenia z uszkodzonymi lub zużytymi częściami. Części należy wymieniać, a nie naprawiać. Należy używać oryginalnych części Honda. Elementy tnące muszą być zawsze oznaczone marką producenta, numerem referencyjnym i maksymalną prędkością roboczą. Części gorszej jakości mogą uszkodzić maszynę i zagrozić bezpieczeństwu operatora.
- D3.** Wymieniając lub instalując ostrza oraz czyszcząc obudowę elementów tnących, zakładaj rękawice ochronne.
- D4.** Nigdy nie przechowuj urządzenia z pełnym zbiornikiem paliwa w budynku gdzie do oparów benzyny może dotrzeć otwarty ogień, iskry lub inne źródło wysokiej temperatury.
- D5.** Przechowuj urządzenie w czystym, suchym pomieszczeniu, poza zasięgiem dzieci.
- D6.** Przed wstawieniem maszyny do pomieszczenia zamkniętego pozwól silnikowi ostygnąć.
- D7.** W celu zmniejszenia ryzyka pożaru, przed magazynowaniem wyczyść kosę z trawy, liści i brudu, nadmiaru oleju, w szczególności żeberka chłodzące i system wydechowy.
- D8.** Jeśli maszyna jest przechowywana lub przenoszona, elementy tnące muszą zawsze być osłonięte aby zapobiec wypadkom.
- D9.** Jeśli musisz opróżnić zbiornik paliwa zrób to na zewnątrz i przy zimnym silniku.
- D10.** Aby chronić środowisko naturalne zużyty olej oddawaj do recyklingu. W żadnym wypadku nie wylewaj zużytego oleju lub paliwa do kanalizacji czy gruntu.

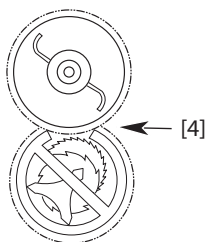
# NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE

Z podkaszarki do trawy należy korzystać z zachowaniem ostrożności. Z tego powodu na urządzeniu umieszczono etykiety samoprzylepne w formie piktogramów, które przypominają o głównych środkach ostrożności podczas obsługi. Ich znaczenie podano poniżej. Etykiety te stanowią integralną część urządzenia. Jeśli którakolwiek z nich odpadnie lub stanie się trudna do odczytania, należy skontaktować się z dealerem w celu jej wymiany. Zalecamy również uważne przeczytanie wszystkich instrukcji bezpieczeństwa (patrz strona 2).

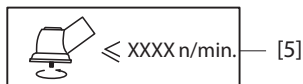
## Generalne ostrzeżenia



[1] Osprzęt tnący



Prędkość obrotowa

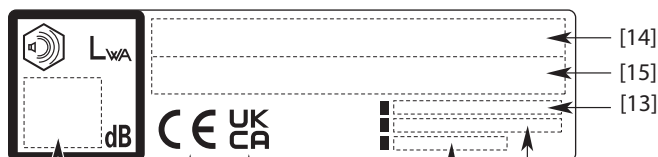


[1] [6] [7]

- [1] **OSTRZEŻENIE:** Należy uważnie przeczytać instrukcję i postępować zgodnie ze wszystkimi ostrzeżeniami i instrukcjami bezpieczeństwa.
- [2] **OSTRZEŻENIE:** Zagrożenie wyrzutem. Upewnij się, że wszystkie osoby i zwierzęta znajdują się w odległości co najmniej 15 m podczas obsługi maszyny.
- [3] Należy nosić ochronę oczu i uszu, kask ochronny, obuwie i rękawice ochronne.
- [4] Podkaszarka do trawy może być używana wyłącznie z elastycznymi narzędziami tnącymi. Nie używaj tarczy piły tarczowej ani tarczy metalowej.
- [5] Prędkość obrotowa głowicy tnącej.
- [6] Silnik emituje toksyczny tlenek węgla. Nie uruchamiać w zamkniętych pomieszczeniach.
- [7] Benzyna jest wysoce łatwopalna. Przed uzupełnieniem paliwa należy wyłączyć silnik.

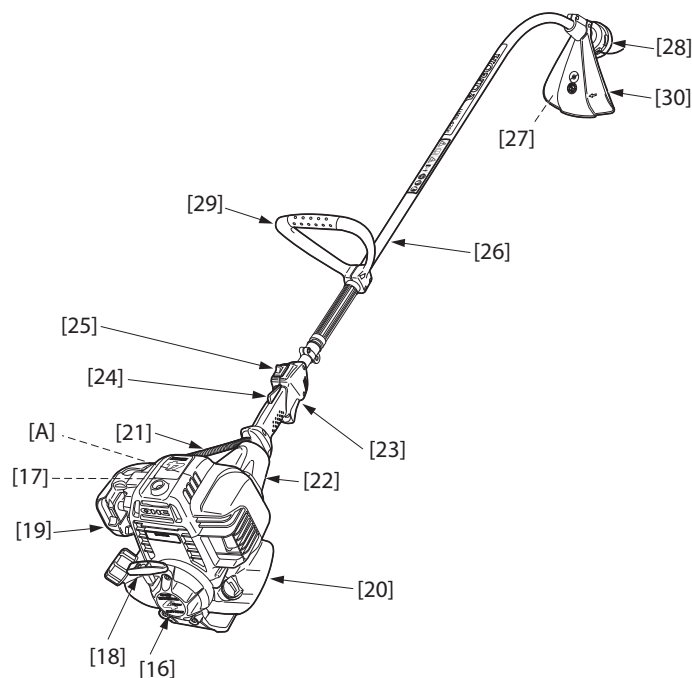
# IDENTYFIKACJA URZĄDZENIA

[A] Tabliczka znamionowa



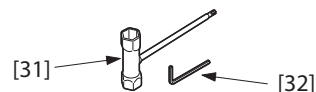
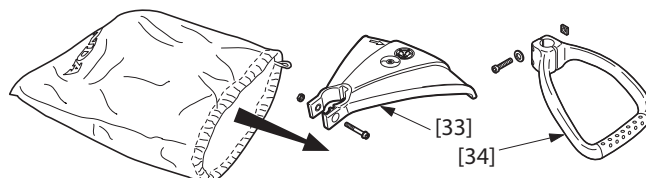
- [8] Poziom mocy akust.
- [9] Znak CE
- [10] Znak UKCA
- [11] Miesiąc i rok produkcji
- [12] Numer seryjny (Typ i numer seryjny z Deklaracji Zgodności)
- [13] Model - Typ
- [14] Nazwa i adres producenta
- [15] Nazwa i adres Upoważnionego Przedstawiciela

# OPIS URZĄDZENIA



## IDENTYFIKACJA KOMPONENTÓW

- [16] Silnik
- [17] Świeca zapłonowa
- [18] Starter
- [19] Filtr powietrza
- [20] Zbiornik paliwa
- [21] Kabel przepustnicy
- [22] Obudowa sprzęgła
- [23] Przycisk kontrolny
- [24] Przycisk ster. przepustnicą
- [25] Przycisk Start/Stop
- [26] Wałek przekładniowy
- [27] Osłona elem. tnącego
- [28] Głowica z linką nylonową
- [29] Rączka „pałkowa”
- [30] Ostrze docinające żyłkę



## ZAWARTOŚĆ TOREBKI

- [31] Klucz do świec zapłonowych / klucz Torx
- [32] Klucz heksagonalny
- [33] Osłona, śruba, nakrętka
- [34] Rączka, śruba i nakrętka

# MONTAŻ

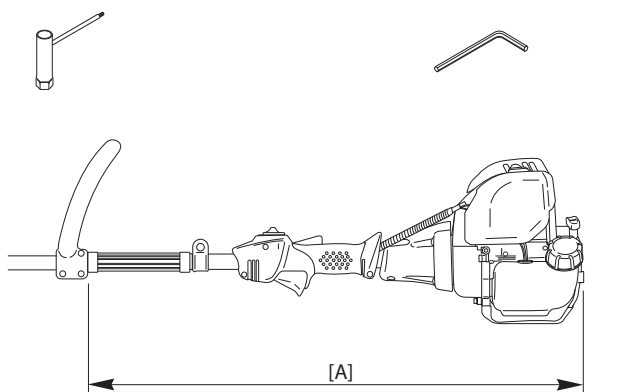
## RĄCZKA

Uchwyt [1] należy zamontować na obudowie wałka przekładni za pomocą 3 dostarczonych śrub i podkładek przy użyciu klucza Torx [2]. Uchwyt należy zamocować w najwygodniejszej dla użytkownika pozycji.

Montaż należy przeprowadzić przy użyciu narzędzi z zestawu dostarczonego wraz z urządzeniem.

[2] Klucz do świece/Klucz Torx

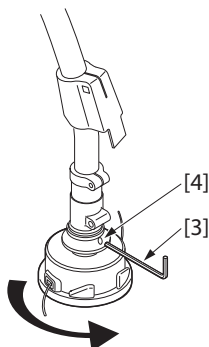
[3] Klucz heksagonalny



[A] 765 mm

## GŁOWICA ŻYŁKOWA

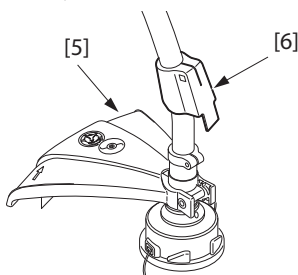
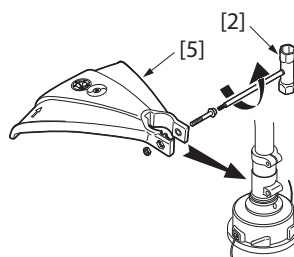
1. Zablokuj obrót wału, wkładając klucz heksagonalny [3] do odpowiedniego otworu [4].
2. Dokręć głowicę żyłkową na wale, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



## KOMPLETNA OSŁONA

Podkaszarka do trawy jest dostarczana z osłoną [5].

1. Zamontować osłonę na urządzeniu za pomocą dwóch śrub i podkładek dostarczonych z kluczem Torx [2].
2. Pociągnąć w dół pokrywę [6] z przodu osłony.



## ! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

**Nigdy nie używaj podkaszarki do trawy bez osłony przeciwdopryskowej.**



# PRZYGOTOWANIE I SPRAWDZENIE URZĄDZENIA PRZED UŻYCIEM

## UZUPEŁNIANIE POZIOMU PALIWA

Należy używać benzyny bezołowiowej E10 o liczbie oktanowej 91 lub wyższej (liczba oktanowa paliwa 86 lub wyższa).



## ! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

**Cięnienie wewnątrz zbiorników paliwa może wzrosnąć, gdy temperatura otoczenia wzrasta.**

**Korek powinien być należy zdejmować ostrożnie, aby uniknąć rozpryskiwania paliwa.**

**Paliwo powinno być przechowywane w chłodnym miejscu, przez krótkie okresy i nigdy nie może być pozostawiać w bezpośrednim świetle słonecznym.**

**Specyfikacje paliwa niezbędne do utrzymania wydajności układu kontroli emisji: Paliwo E10 określone w przepisach UE.**

|                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| Pojemność zbiornika | 0.58 l (580 cc)     |
| Zalecane paliwo     | Benzyna bezołowiowa |

## OSTRZEŻENIE:

- Oczyszczyć korek zbiornika paliwa i jego krawędzie, aby zapobiec przedostawaniu się ciał obcych do zbiornika.
- Napełnij zbiornik paliwa za pomocą odpowiedniego lejka lub kanistra z odpowiednią wylewką.
- Aby ułatwić napełnianie, ustaw maszynę w pozycji roboczej.
- Upewnij się, że maszyna pozostaje w stabilnej pozycji przez cały czas wykonywania tej czynności, aby się nie przewróciła.

## ! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

**Benzyna jest niezwykle łatwopalna, a w niektórych okolicznościach wybuchowa.**

**Zbiornik paliwa należy napełniać w dobrze wentylowanym miejscu przy wyłączonym silniku.**

**Nie pal tytoniu i unikaj płomieni lub isker w miejscu napełniania i przechowywania paliwa.**

**Nie przepelniać zbiornika paliwa (poziom paliwa musi znajdować się poniżej szyjki wlewu). Po napełnieniu zbiornika upewnij się, że korek zbiornika jest prawidłowo zamontowany. Należy uważać, aby nie rozlać paliwa podczas napełniania zbiornika. Rozlana benzyna lub jej opary mogą się zapalić. Przed uruchomieniem silnika należy upewnić się, że rozlana benzyna odparowała, a opary rozproszyły się.**

**Unikać bezpośredniego kontaktu benzyny ze skórą i nie wdychać jej oparów.**

**PRZECZYSZCZANIE PALIWA POZA ZASIĘGIEM DZIECI.**

## PALIWO ZAWIERAJĄCE ALKOHOL

Nigdy nie używaj benzyny, która jest nieświeża, zanieczyszczona lub zmieszana z olejem.

Jeśli zdecydujesz się użyć benzyny zawierającej alkohol (gazohol), upewnij się, że jej liczba oktanowa jest co najmniej tak wysoka, jak zalecana przez Hondę.

Istnieją dwa rodzaje benzyny: zawierająca etanol i zawierająca metanol. Nie należy używać benzyny zawierającej więcej niż 10% etanolu. Nie używaj benzyny zawierającej więcej niż 5% metanolu (alkoholu metylowego lub drzewnego), która nie zawiera również współrozpuszczalników i inhibitorów korozji dla metanolu.

## WAŻNE:

- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń układu paliwowego lub problemów z działaniem silnika wynikających ze stosowania benzyny zawierającej więcej alkoholu niż jest to zalecane.
- Przed zakupem benzyny na nieznanej stacji benzynowej należy najpierw sprawdzić, czy zawiera ona alkohol. Jeśli tak, należy sprawdzić rodzaj i zawartość procentową użytego alkoholu. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek niepożądanego objawy podczas korzystania z określonej benzyny. Należy zmienić benzynę na taką, która zawiera mniejszą niż zalecana ilość alkoholu.

## UZUPEŁNIANIE POZIOMU OLEJU

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Silnik może ulec poważnemu uszkodzeniu, jeśli będzie pracował z niewystarczającą ilością oleju. Poziom oleju należy sprawdzać na płaskiej, poziomej powierzchni przy wyłączonym silniku. Żywotność silnika może ulec skróceniu w przypadku stosowania oleju innego niż detergentowy lub oleju do silników 2-suwowych.



### SPRAWDZENIE POZIOMU OLEJU

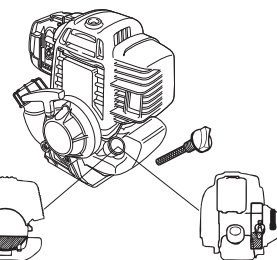
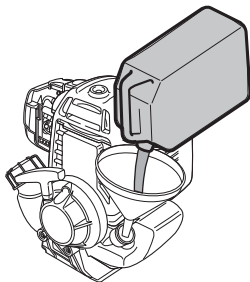
Przed każdym użyciem należy rozejrzeć się wokół i pod silnikiem w poszukiwaniu śladów wycieków oleju lub paliwa.

1. Umieść silnik w pozycji poziomej na płaskiej powierzchni.

2. Zdejmij korek filtra oleju i sprawdź poziom oleju: olej musi być na poziomie górnej szyjki zbiornika oleju [1].

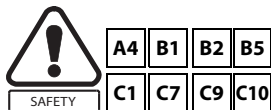
3. Jeśli poziom jest zbyt niski, [1] uzupełnij zalecanym olejem do górnej części szyjki wlewu oleju.

Należy używać 4-suwowego oleju Honda lub równoważnego oleju silnikowego o wysokich właściwościach detergentowych, o najwyższej jakości i certyfikowany jako zgodny z normami amerykańskich producentów samochodów dla klasyfikacji SG i SF. Specyfikacje oleju smarowego niezbędne do utrzymania wydajności układu kontroli emisji spalin: Oryginalny olej Honda.



### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Podczas uruchamiania maszyna musi zawsze spoczywać na podłożu. Należy upewnić się, że urządzenie jest stabilne, a osprzęt tnący nie dotyka innych przedmiotów ani podłoża.

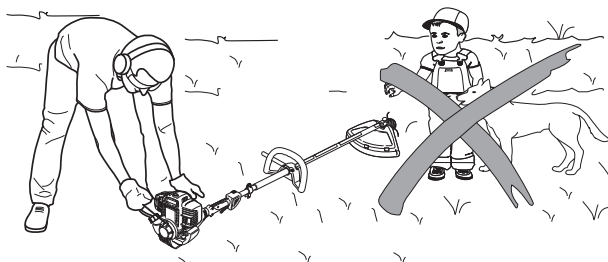


### PRZED URUCHOMIENIEM

Sprawdź, czy osłony są prawidłowo zamontowane i dokręcone i czy masz niezbędną ochronę do pracy z wykaszarką, taką jak gogle, rękawice, buty i ochraniacze słuchu.

Sprawdź, czy głowica tnąca i uchwyty lub rączka są prawidłowo dokręcone. Odsuń maszynę od miejsca, w którym tankowano zbiornik paliwa.

Stań na płaskim, stabilnym podłożu. Sprawdź, czy fajka świecy zapłonowej znajduje się na swoim miejscu.



## URUCHOMIENIE I ZATRZYMANIE SILNIKA

### URUCHOMIENIE ZIMNEGO SILNIKA

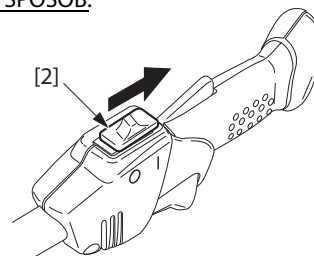
Silnik jest uznawany za „zimny” jeśli nie pracował co najmniej 5 minut w ciągu 10 minut poprzedzających uruchomienie.



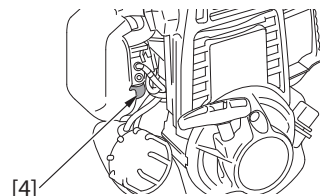
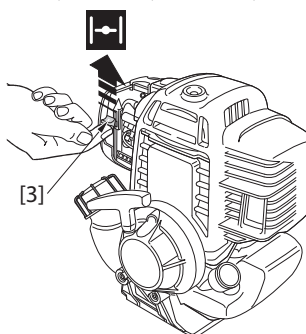
**WAŻNE:** Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka (latem) można uruchamiać silnik bez ssania.

### URUCHOM SILNIK W NASTĘPUJĄCY SPOSÓB:

1. Przetwórz przełącznik Start/Stop [2] w pozycję START.



2. Podnieś zawór ssania [3] w pozycję najwyższą (pozycja zamknięta).

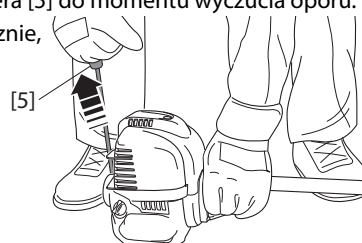


3. Naciśnij pompę zalewania [4] kilka razy, aż pompa zalewania [4] zostanie napełniona paliwem. Nawet jeśli pompa zalewania [4] zostanie naciśnięta zbyt wiele razy, dodatkowe paliwo powróci do zbiornika paliwa. Jeśli pompa zalewania [4] nie zostanie naciśnięta wystarczająco mocno, silnik może się nie uruchomić.

4. Lekko pociągnij rączkę startera [5] do momentu wyczucia oporu.

5. Następnie pociągnij energicznie, aż silnik uruchomi się.

6. Chwilę po uruchomieniu silnika opuść dźwignię ssania [2] w dół.



### OSTRZEŻENIE:

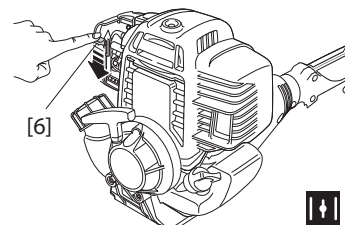
- Nie wyciągaj całkowicie linki startera.
- Nie puszczaj gwałtownie rączki startera po uruchomieniu. Powrót linki powinien być spokojny aby nie doprowadzić do zniszczenia startera.

**WAŻNE:** Zawsze pociągaj linkę startera energicznie. Jeśli pociągniesz zbyt delikatnie, iskra między elektrodami świecy zapłonowej nie powstanie i silnik nie wystartuje. Podczas uruchamiania nie przytrzymuj wałka napędu kolanem czy stopą. Może to spowodować wygięcie wałka i niezdolność kosi do prawidłowej pracy.

### URUCHAMIANIE GORĄCEGO SILNIKA

Silnik jest uznawany za „gorący”, jeśli pracował co najmniej 5 minut w ciągu 10 minut poprzedzających uruchomienie.

Procedura gorącego rozruchu jest taka sama jak procedura zimnego rozruchu, z wyjątkiem tego, że dźwignię [6] nie jest potrzebny. (Dźwignię należy pozostawić w pozycji dolnej).



**WAŻNE:** Jeżeli wystąpią kłopoty z ponownym uruchomieniem gorącego silnika wykonaj następujące czynności:

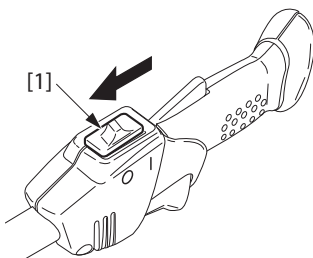
1. Ustaw wyłącznik w pozycji wyłączony OFF.
2. Sprawdź czy dźwignia ssania jest opuszczona (pozycja OPEN).
3. Naciśnij do końca dźwignię gazu w manetce.
4. Pociągnij rączkę startera 3 do 5 razy i puść dźwignię gazu.
5. Rozpocznij procedurę uruchomienia silnika ponownie.

#### OSTRZEŻENIE:

- Upewnij się, że zapłon jest wyłączony (pozycja O).
- Pozostawienie włącznika zapłonu w pozycji ON może spowodować rotację elementu tnącego po uruchomieniu silnika i może dojść do obrażeń.

### ZATRZYMANIE SILNIKA

1. Aby zatrzymać silnik przestaw włącznik/wyłącznik zapłonu w manetce w pozycję „STOP” [1].
2. W ten sposób wyłączasz również silnik w sytuacjach awaryjnych.



#### ! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Zauważ, że element tnący - napędzany siłą bezwładności, obraca się jeszcze przez chwilę po zatrzymaniu silnika.

## UŻYTKOWANIE

### POZYCJA PRACY

#### ! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Podczas obsługi kosi unikaj uderzania narzędziem tnącym w wystające obiekty oraz utrzymuj kosę w oddaleniu od twojego ciała.

Zawsze trzymaj kosę obiema rękoma jak to pokazano na rysunku [3].

#### OSTRZEŻENIE:

- Podczas korzystania z maszyny należy zawsze pozwolić silnikowi pracować na biegu jałowym. Długotrwała praca maszyny na maksymalnych obrotach bez obciążenia (bez oporu na przystawce tnącej) może spowodować poważne uszkodzenie silnika.

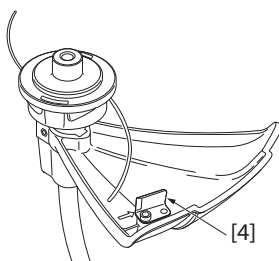
Ta przystawka została zaprojektowana w celu dokończenia pracy wykonywanej za pomocą kosiarki. Jest szczególnie przydatna i wydajna do koszenia trawy wzdłuż ścian lub ogrodzeń, wokół drzew lub słupów oraz na wąskich lub nierównych powierzchniach, na których nie można używać kosiarki.

#### ! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Upewnij się, że ostrze przycinania żyłki [4] jest prawidłowo zamontowane na osłonie elementów tnących.

### REGULACJA DŁUGOŚCI LINKI

Przy maksymalnych obrotach silnika, delikatnie uderz głowicą żyłkową w podłoże. Żyłka automatycznie wysunie się. Powtarzaj uderzenie aż do otrzymania odpowiedniej długości żyłki.



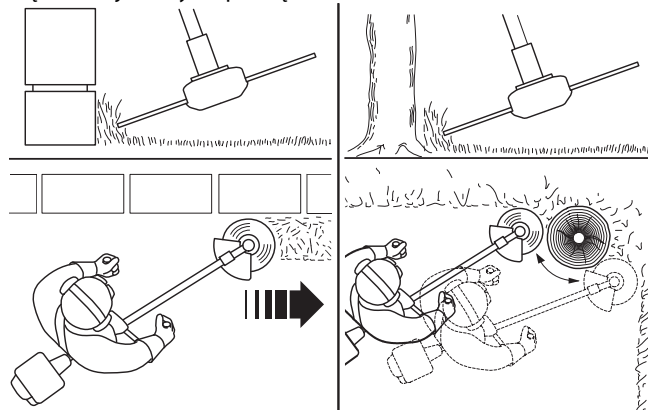
Read the safety instruction

### WYKASZANIE

Nylonowa żyłka czysto tnie trawę, nie uszkadzając kory drzew i unikając gwałtownych uderzeń, które mogłyby wystąpić między sztywnym osprzętem tnącym a twardymi powierzchniami. Zaleca się jednak, aby nie pracować zbyt długo na takich obszarach, aby uniknąć uszkodzenia delikatnych, niedojrzałych roślin, a także przedwczesnego zużycia żyłki.

Podczas przycinania należy postępować stopniowo, lekko przechylając przystawkę tnącą.

W przypadku większych obszarów należy trzymać przystawkę tnącą poziomo i przechylać ją na boki, na przemian z prawej strony na lewą i z lewej strony na prawą.



#### OSTRZEŻENIE:

- Nie opieraj elementu tnącego urządzenia o podłoże, gdyż może to spowodować uszkodzenie zarówno elementu jak i trawnika.

## KONSERWACJA

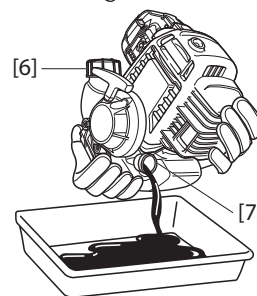
### WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

**WAŻNE:** Zlewaj olej kiedy silnik jest jeszcze ciepły aby spłynął szybko i w całości.

1. Sprawdź czy korek wlewu paliwa [6] jest dokładnie zakręcony.

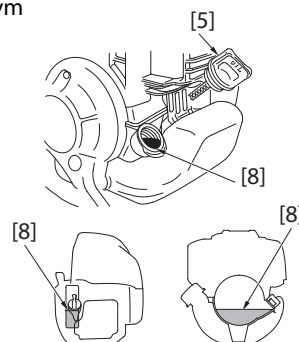


2. Wykręć korek wlewu oleju [5] i zlej olej do przygotowanego naczynia, przechylając silnik w kierunku szyjki wlewu oleju [7].



3. Uzupełnij miskę olejową zalecanym olejem, a następnie sprawdź poziom oleju [8]. (patrz str. 6).

|                            |                |
|----------------------------|----------------|
| Pojemność zbiornika paliwa | 0.08 l (80 cc) |
| Zalecany olej              | SAE 10W-30     |



4. Zakręć korek wlewu oleju [5].

#### OSTRZEŻENIE:

- Umyj ręce wodą z mydłem po każdorazowym kontakcie ze użytym olejem silnikowym.

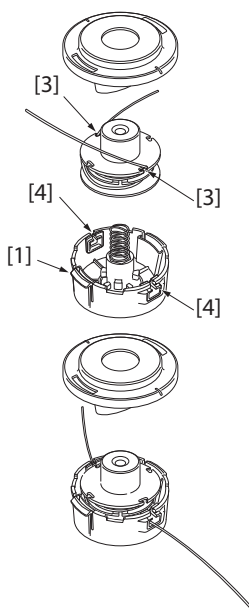
**WAŻNE:** Zutylizuj zużyty olej w sposób niezagrożący środowisku naturalnemu. Najlepszym sposobem jest zaniesienie zużytego oleju w specjalnym kanistrze do najbliższego serwisu. W żadnym wypadku nie wylewaj oleju do kanalizacji czy go gruntu.

## WYMIANA ŻYŁKI NYLONOWEJ

1. Naciśnij zatrzaski [1] znajdujące się po bokach głowicy aby ją otworzyć.

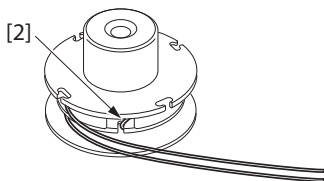


2. Wyjmij szpulę i usuń resztki żyłki.
3. Przygotuj 3 metry żyłki o średnicy 2,4 mm i zegnij ją w połowie.
4. Umieść środek linki w wycięciu [2] na szpuli i zwiń linkę, obracając ją w określonym kierunku.
5. Zabezpiecz końce w dwóch przeciwnych wycięciach [3] (pozostawiając nadmiar 10 cm linki).
6. Ponownie zainstaluj szpulę na swoim miejscu i przeprowadź przewody przez dwa boczne otwory [4].
7. Załóż pokrywę głowicy.



### OSTRZEŻENIE:

- Należy zawsze używać linki o średnicy zalecanej w specyfikacji technicznej.
- Zbyt duża średnica przewodu spowoduje słabe wyniki, ponieważ spowoduje to nadmierne obciążenie silnika, zmniejszając jego wydajność.



### ! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

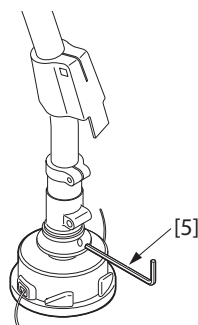
Nigdy nie zamieniaj żyłki nylonowej na żyłkę z innego materiału (np. stalową).

Aby uniknąć poważnych obrażeń, zdejmij fajkę świecy zapłonowej – pozwoli to uniknąć przypadkowego uruchomienia silnika.

Zakładaj grube rękawice robocze jeśli wymieniasz głowicę żyłkową.

## DEMONTAŻ GŁOWICY ŻYŁKOWEJ

1. Zablokuj głowicę przytrzymując ją dołączonym kluczem heksagonalnym [5].



2. Odkręć głowicę żyłkową (przekręcając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara) [6].

3. Aby ponownie zamontować elastyczne środki tnące, należy postępować w odwrotnej kolejności do demontażu.

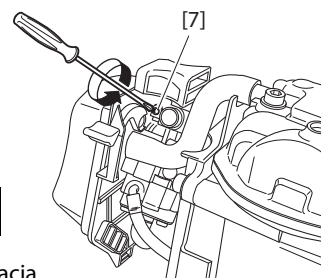


## REGULACJA GAŹNIKA

### PROCEDURA

Uruchom silnik i pozwól mu się rozgrzać do normalnej temperatury pracy. Następnie przekręć śrubę prędkości jałowej [7] w prawo lub lewo aby uzyskać prawidłowe ustawienie.

|               |                                     |
|---------------|-------------------------------------|
| Obroty jałowe | 3 100 ± 200 min <sup>-1</sup> (rpm) |
|---------------|-------------------------------------|

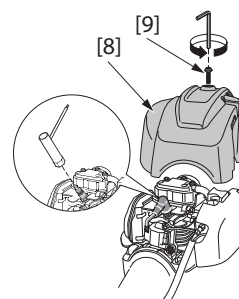


**WAŻNE:** Jeśli wymagana jest regulacja, należy skorzystać z tabeli obok.

## SPRAWDZENIE ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

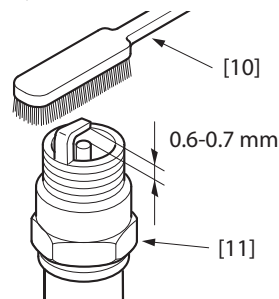


1. Aby dotrzeć do świecy zapłonowej, górna osłona musi być zdjęta z silnika [8]. Użyj załączonego klucza heksagonalnego do odkręcenia śruby mocującej [9].



**WAŻNE:** Kiedy osłona jest zdjęta, gorące oraz ruchome części silnika (koło zamachowe) są odkryte. Nigdy nie używaj kosi jeśli górna osłona jest zdjęta.

2. Zdejmij fajkę świecy i odkręć świecę przy pomocy załączonego klucza do świec.
3. Oczyszczaj elektrody świecy drucianą szczotką [10] aby usunąć z nich nalot.
4. Jeśli elektrody noszą ślady zużycia, wymień świecę zapłonową [11] na nową o takiej samej charakterystyce.
5. Sprawdź szczelinomierzem odstęp między elektrodami. Jeśli konieczna jest regulacja, delikatnie przegnij boczną elektrodę.
6. Umieść spowrotem świecę na miejscu i dokręć palcami.
7. Jeśli instalujesz nową świecę, dodatkowo dokręć ją kluczem o 1/2 obrotu. Jeśli ponownie instalujesz świecę używaną, dokręć ją o 1/8 do 1/4 obrotu.



**MOMENT OBROTOWY:** 11.8 N·m (1.2 kgf·m)

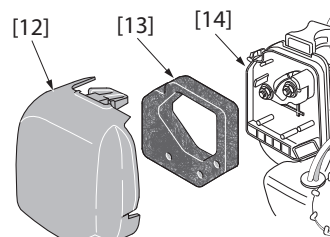
### OSTRZEŻENIE:

- Jeśli świeca zapłonowa jest za lekko dokręcona, może się przegrzewać i doprowadzić do uszkodzenia silnika. Zbyt mocne dokręcenie świecy może doprowadzić do nieodwracalnych uszkodzeń bloku silnika.

## SERWISOWANIE FILTRA POWIETRZA

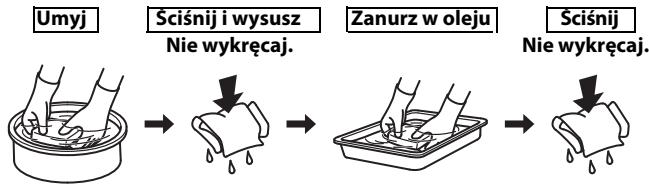
Piankowy wkład filtra powietrza musi być regularnie oczyszczany aby chronić wnętrze silnika przed zanieczyszczeniami i przedwczesnym zużyciem. Brudny filtr powietrza będzie powodował spadek mocy silnika i zwiększone zużycie paliwa.

1. Otwórz osłonę filtra [12] i wyjmij filtr powietrza [13] z obudowy [14].



# USUWANIE USTEREK

- Wyczyść filtr ciepłą wodą z mydłem lub niepalnym rozpuszczalnikiem, a następnie pozostaw do wyschnięcia.
- Zanurzyć element w czystym oleju silnikowym i wycisnąć nadmiar oleju.



- Zainstaluj piankowy wkład filtra i zamontuj osłonę.

## TABELA PRZEGLĄDÓW

| Konservację należy przeprowadzać co wskazany miesiąc lub co wskazaną liczbę godzin pracy, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej. |                  | Częstotliwość                                                              |                        |                        |                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|-----------------------|
|                                                                                                                                       |                  | Przy każdym użyciu                                                         | Co 3 m-ce lub 25 godz. | Co 6 m-ce lub 50 godz. | Co rok lub 100 godzin |
| Żeberka chłodzące silnika                                                                                                             | oczyść           |                                                                            |                        |                        |                       |
| Stan elementów tnących i osłony                                                                                                       | sprawdź          |                                                                            |                        |                        |                       |
| Przestrzeń wokół głowicy                                                                                                              | oczyść           |                                                                            |                        |                        |                       |
| Działanie dźwigienki przepustnicy                                                                                                     | sprawdź          |                                                                            |                        |                        |                       |
| Działanie przycisku Stop                                                                                                              | sprawdź          |                                                                            |                        |                        |                       |
| Obroty jałowe/Sprzęgło                                                                                                                | sprawdź          |                                                                            |                        |                        |                       |
| Wkład filtra powietrza                                                                                                                | sprawdź          |                                                                            |                        |                        |                       |
|                                                                                                                                       | oczyść           |                                                                            | (1)                    |                        |                       |
| Obudowa filtra powietrza                                                                                                              | oczyść           |                                                                            | (1)                    |                        |                       |
| Przestrzeń wokół świecy zapłonowej                                                                                                    | oczyść           |                                                                            |                        |                        |                       |
| Świeca zapłonowa                                                                                                                      | sprawdź          |                                                                            |                        |                        |                       |
|                                                                                                                                       | oczyść           |                                                                            |                        |                        |                       |
| Przestrzeń wokół gaźnika                                                                                                              | oczyść           |                                                                            |                        |                        |                       |
| System paliwowy                                                                                                                       | sprawdź          | Every 2 years (replace if necessary) (2)                                   |                        |                        |                       |
| Filtr paliwa                                                                                                                          | sprawdź          |                                                                            |                        |                        | (2)                   |
| Sprężyna i podkładka sprzęgła                                                                                                         | sprawdź          |                                                                            |                        | (2)                    |                       |
| Bieg jałowy                                                                                                                           | sprawdź          |                                                                            |                        |                        | (2)                   |
|                                                                                                                                       | wyreguluj        |                                                                            |                        |                        | (2)                   |
| Olej silnikowy                                                                                                                        | sprawdź          |                                                                            |                        |                        |                       |
|                                                                                                                                       | wymień           | Replace after 10 service hours and then every 6 months or 50 service hours |                        |                        |                       |
| Zbiornik paliwa                                                                                                                       | oczyść           |                                                                            |                        |                        |                       |
| Luz zaworowy                                                                                                                          | wyreguluj        |                                                                            |                        |                        | (2)                   |
| Śruby i nakrętki                                                                                                                      | sprawdź / dokręć |                                                                            |                        |                        |                       |

(1) Oczyszczaj częściej, jeśli pracujesz w zapyłonym środowisku.

(2) Te czynności muszą być dokonywane przez Autoryzowany Serwis.

| Problem                                  | Możliwe przyczyny                                                              | Strona |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Silnik nie chce zapalić.                 | 1. Brak paliwa.                                                                | 5      |
|                                          | 2. Przycisk Start/Stop w pozycji STOP.                                         | 6      |
|                                          | 3. Fajka świecy zapłonowej nieprawidłowo założona lub zdjęta.                  | 8      |
|                                          | 4. Uszkodzona świeca zapłonowa lub nieprawidłowa szczelina między elektrodami. | 8      |
|                                          | 5. Zalany silnik. Wyjmij świecę, osusz materiałem i zainstaluj ponownie.       | 8      |
|                                          | 6. Zanieczyszczony filtr paliwa. Oczyszcz go.                                  | -      |
| Utrudnione uruchomienie lub spadek mocy. | 1. Zanieczyszczenia w zbiorniku paliwa.                                        | 5      |
|                                          | 2. Zanieczyszczony filtr powietrza.                                            | 8      |
|                                          | 3. Woda w zbiorniku paliwa lub rozwodnione paliwo.                             | -      |
|                                          | 4. Zablokowany odpowietrznik korka wlewu paliwa i/lub gaźnik.                  | -      |
| Nierówna praca silnika .                 | 1. Uszkodzona świeca zapłonowa lub nieprawidłowa szczelina między elektrodami. | 8      |
|                                          | 2. Zanieczyszczony filtr powietrza.                                            | 8      |
| Silnik przegrzewa się.                   | 1. Nieprawidłowa szczelina między elektrodami.                                 | 8      |
|                                          | 2. Zanieczyszczony filtr powietrza.                                            | 8      |
|                                          | 3. Zatkane żeberka chłodzące silnika.                                          | -      |
|                                          | 4. Zbyt niski poziom oleju silnikowego.                                        | 6      |
|                                          | 5. Koło pasowe rozrusznika zanieczyszczone ściętą trawą itp.                   | -      |
| Kosa wpada w nienormalne wibracje.       | 1. Poluzowane śruby silnika.                                                   | -      |

# TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE



## TRANSPORT

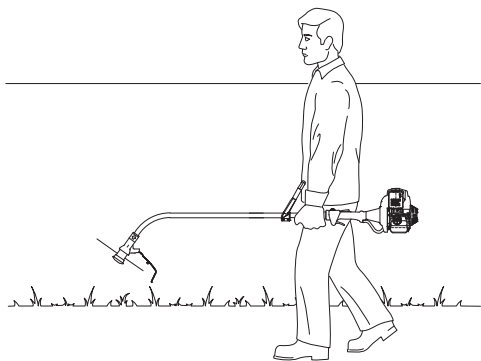
### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

**Podczas transportu lub przenoszenia wykaszarki, silnik zawsze musi być wyłączony.**

Przeńs koś spaliniową w wyważonej pozycji, trzymając ją za osłonę wałka napędu.

Jeśli transportujesz ją w pojeździe, upewnij się, że jest prawidłowo zabezpieczona i nie może się poruszyć.

Umieść ją tak, aby nie było ryzyka wycieku paliwa.



## MAGAZYNOWANIE

Jeśli maszyna nie będzie używana przez okres dłuższy niż 2 miesiące konieczne jest wykonanie pewnych czynności:

- Spuść paliwo ze zbiornika, a następnie uruchom silnik aby opróżnić gaźnik.
- Wykręć świecę zapłonową i wlej do cylindra kilka kropel oleju silnikowego (takiego samego jakiego używałeś do napełniania miski olejowej).
- Delikatnie pociągnij linkę rozrusznika aby rozprowadzić olej po ściankach cylindra i na tłoku, następnie wkręć świecę zapłonową.
- Oczyszć dokładnie całe urządzenie, zwracając szczególną uwagę na szczątki roślinne w okolicach elementów tnących, na żeberkach chłodzących silnika oraz pod osłoną silnika.
- Używając pędzla rozprowadź cienką warstwę standardowego oleju na metalowych elementach maszyny w celu zapobieżenia korozji.
- Przechowuj urządzenie w opakowaniu, w chłodnym, suchym pomieszczeniu.
- Jeśli kosa będzie przechowywana w pozycji pionowej, ustaw ją tak, aby silnik znajdował się na dole – nie dojdzie do przewrócenia.

## UŻYCIE PO OKRESIE MAGAZYNOWANIA

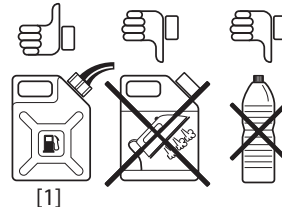
1. Wykręć świecę zapłonową, sprawdź czy jest czysta i czy szczelina między elektrodami jest dobra. Pociągnij kilka razy za linkę startera.
2. Zalecamy aby wkręcać świecę ręcznie tak mocno jak się da, następnie za pomocą klucza jeszcze o 1/8 lub 1/4 obrotu.
3. Sprawdź poziom i stan oleju silnikowego.
4. Napełnij zbiornik paliwa i uruchom silnik.

**UWAGA:** Jeśli do cylindra wlałeś odrobinę czystego oleju silnikowego, podczas uruchomienia silnik będzie dymił. Jest to normalny objaw.

## PRZECHOWYWANIE PALIWA

### WAŻNE:

- Benzyna utlenia się i niszczy podczas przechowywania. Stara benzyna utrudnia rozruch i pozostawia osady gumy, które zatykają układ paliwowy. Jeśli stan benzyny w kosiarce ulegnie pogorszeniu podczas przechowywania, może być konieczna naprawa lub wymiana gaźnika i innych elementów układu paliwowego.
- Upewnij się, że używasz pojemników lub beczek specjalnie zaprojektowanych do węglowodorów [1]. Zapobiegnie to zanieczyszczeniu paliwa poprzez rozpuszczanie się ścianek pojemnika, co doprowadzi do złego funkcjonowania silnika.
- Paliwo należy przechowywać w ciemnym miejscu, w pomieszczeniu o stałej temperaturze (unikaj altanek ogrodowych).
- Gwarancja nie obejmuje zablokowanego gaźnika lub zaworów zablokowanych przez stare lub zanieczyszczone paliwo.
- Jakość benzyny bezołowiowej zmienia się bardzo szybko (w niektórych przypadkach od 2 do 3 tygodni). Nie używaj paliwa starszego niż 1 miesiąc. Przechowuj absolutne minimum wymagane do miesięcznego zużycia.



## AKCESORIA

### CZĘŚCI ZAMIENNE, MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

Różne akcesoria są dostarczane wraz z urządzeniem lub dostępne opcjonalnie.

|                                 | UMS425E                    |
|---------------------------------|----------------------------|
|                                 | LEET                       |
| <b>Koszenie i podkaszanie</b>   |                            |
|                                 | 72560-VL6-R11              |
|                                 | Standard                   |
| <b>Części zamienne</b>          |                            |
|                                 | 17211-Z0H-000              |
|                                 | Filtr powietrza            |
|                                 | 31915-Z0H-003              |
|                                 | Świeca zapłonowa           |
|                                 | 28462-ZM3-003              |
|                                 | Linka rozrusznika ręcznego |
| <b>Materiały eksploatacyjne</b> |                            |
|                                 | 08221-888-010MP            |
|                                 | Olej silnikowy             |

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

**Dla twojego bezpieczeństwa, jest zabronione instalowanie innych akcesoriów niż wylistowane poniżej, specjalnie zaprojektowanych do twojego modelu i typu wykaszarki.**



# DANE TECHNICZNE

| MODEL                                            |                             | UMS425E1                                                                                                               |
|--------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                  |                             | LNET                                                                                                                   |
| CHARAKTERYSTYKA OGÓLNA                           |                             |                                                                                                                        |
| Kod opisowy                                      |                             | HAGF                                                                                                                   |
| Funkcja                                          |                             | Podcinanie trawy                                                                                                       |
| Wymiary (Dł. x Szer. x Wys.)                     | mm                          | 1 707 x 222 x 423                                                                                                      |
| Waga sucha (bez elementu tnącego, oleju, paliwa) | kg                          | 5.4                                                                                                                    |
| SILNIK                                           |                             |                                                                                                                        |
| Model                                            |                             | GX25T                                                                                                                  |
| Kod opisowy                                      |                             | GCALT                                                                                                                  |
| Typ                                              |                             | 4-suwowy, górnozaworowy, 1-cylinder                                                                                    |
| Pojemność skokowa                                | cc                          | 25.0                                                                                                                   |
| Średnica x skok                                  | mm                          | 35.0 x 26.0                                                                                                            |
| Net power* (SAE J1349)                           | kW/min <sup>-1</sup> (rpm)  | 0.72 / 7 000                                                                                                           |
| Net moment obrotowy silnika* (SAE J1349)         | N·m/min <sup>-1</sup> (rpm) | 1.0 / 5 000                                                                                                            |
| Maksymalne obroty                                | min <sup>-1</sup> (rpm)     | 10 000 MIN                                                                                                             |
| Obroty jałowe                                    | min <sup>-1</sup> (rpm)     | 3 100 ±200                                                                                                             |
| Olej silnikowy                                   |                             | SAE 10W-30                                                                                                             |
| Pojemność miski olejowej                         | ℓ (cc)                      | 0.08 (80)                                                                                                              |
| Paliwo                                           |                             | Benzyna bezołowiowa                                                                                                    |
| Pojemność zbiornika paliwa                       | ℓ (cc)                      | 0.58 (580)                                                                                                             |
| Zapłon                                           |                             | Tranzystorowy                                                                                                          |
| Typ i marka świecy zapłonowej                    |                             | NGK CMR5H                                                                                                              |
| Gaźnik                                           |                             | Membranowy                                                                                                             |
| Prędkość obrotowa elementu tnącego               | min <sup>-1</sup> (rpm)     | 7 000                                                                                                                  |
| Długość linki nylonowej Ø 2,4 mm (standard)      | m                           | 3                                                                                                                      |
| Emisja dwutlenku węgla (CO2) **                  |                             | Patrz "CO2 Information List" na stronie <a href="http://www.honda-engines-eu.com/co2">www.honda-engines-eu.com/co2</a> |

\* Moc znamionowa silnika podana w niniejszym dokumencie to moc netto przetestowana na silniku produkcyjnym dla modelu silnika GX25T i zmierzona zgodnie z normą SAE J1349 przy 7 000 min<sup>-1</sup> (obr./min) (moc netto) i SAE J1349 przy 5 000 min<sup>-1</sup> (obr./min) (maks. moment obrotowy netto). Silniki produkowane seryjnie mogą różnić się od tej wartości. Rzeczywista moc wyjściowa silnika zainstalowanego w maszynie końcowej będzie się różnić w zależności od wielu czynników, w tym prędkości roboczej silnika w zastosowaniu, warunków środowiskowych, konserwacji i innych zmiennych.

\*\* Pomiar CO2 wynika z badania w ustalonym cyklu testowym w warunkach laboratoryjnych silnika (n) (macierzystego) reprezentatywnego dla typu silnika (rodziny silników) i nie oznacza ani nie wyraża żadnej gwarancji wydajności konkretnego silnika.

|                                                                                |                  | UMS425E1  |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------|
|                                                                                |                  | LNET      |
| Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku operatora (wg standardu ISO 22868) | dB(A)            | 96        |
| Niepewność pomiarowa                                                           | dB(A)            | 1         |
| Zmierzony poziom mocy akustycznej (ISO 22868)                                  | dB(A)            | 105       |
| Niepewność pomiarowa                                                           | dB(A)            | 1         |
| Gwarantowany poziom mocy akustycznej (wg Dyrektywy 2000/14/EC)                 | dB(A)            | 109       |
| Poziom wibracji (wg standardu EN ISO22867: 2008, EN12096: 1997)                | m/s <sup>2</sup> | 7 (F / R) |
| Niepewność pomiarowa                                                           | m/s <sup>2</sup> | 2.8       |

# NOTATKI

# Adresy głównych Dystrybutorów Honda

## AUSTRIA

**Honda Motor Europe Ltd**  
Hondastraße 1  
2351 Wiener Neudorf  
Tel.: +43 (0)2236 690 0  
Fax: +43 (0)2236 690 480  
http://www.honda.at  
✉ HondaPP@honda.co.at

## BALTIC STATES

(Estonia/Latvia/  
Lithuania)

NCG Import Baltics OU  
Meistri 12  
13517 Tallinn  
Harju County Estonia  
Tel.: +372 651 7300  
Fax: +372 651 7301  
✉ info.baltic@ncgimport.com

## BELARUS

**JV Scanlink Ltd**  
Montazhnikov lane 4th, 5-16  
Minsk 220019  
Republic of Belarus  
Tel.: +375 172349999  
Fax: +375 172380404  
✉ honda@scanlink.by

## BELGIUM

**Honda Motor Europe Ltd**  
Doornveld 180-184  
1731 Zellik  
Tel.: +32 2620 10 00  
Fax: +32 2620 10 01  
http://www.honda.be  
✉ bh\_pe@honda-eu.com

## BULGARIA

**Premium Motor Ltd**  
Andrey Lyapchev Blvd no 34  
1797 Sofia  
Bulgaria  
Tel.: +3592 423 5879  
Fax: +3592 423 5879  
http://www.hondamotor.bg  
✉ office@hondamotor.bg

## CROATIA

**AS Domžale Moto center d.o.o.**  
Brezence  
SI-8216 Mirna Peč  
Tel.: +386 1 562 37 00  
http://www.honda-as.com  
✉ info@honda-as.com

## CYPRUS

**Powerline Products Ltd**  
Cyprus - Nicosia  
Vasilias 18 2232 Latsia  
Tel.: 0035799490421  
✉ info@powerlinecy.com  
http://www.powerlinecy.com

## CZECH REPUBLIC

**BG Technik cs, a.s.**  
U Zavodiste 251/8  
15900 Prague 5 - Velka  
Chuchle  
Tel.: +420 2 838 70 850  
Fax: +420 2 667 111 45  
http://www.honda-stroje.cz

## DENMARK

**TIMA A/S**  
Ryttermarken 10  
DK-3520 Farum  
Tel.: +45 36 34 25 50  
Fax: +45 36 77 16 30  
http://www.tima.dk

## FINLAND

**OY Brandt AB.**  
Tuupakantie 7B  
01740 Vantaa  
Tel.: +358 207757200  
Fax: +358 9 878 5276  
http://www.brandt.fi

## FRANCE

**Honda Motor Europe Ltd**  
Division Produit d'Equipement  
Parc d'activités de Pariest,  
Allée du 1er mai  
Croissy Beaubourg BP46, 77312  
Marne La Vallée Cedex 2  
Tel.: 01 60 37 30 00  
Fax: 01 60 37 30 86  
http://www.honda.fr  
✉ espace-client@honda-eu.com

## GERMANY

**Honda Deutschland  
Niederlassung der Honda Motor  
Europe Ltd.**  
Hanauer Landstraße 222-224  
D-60314 Frankfurt  
Tel.: 01805 20 20 90  
Fax: +49 (0)69 83 20 20  
http://www.honda.de  
✉ info@post.honda.de

## GREECE

**Technellas S.A.**  
92 Athinon Ave  
10442 Athens, Greece  
Tel.: +30 210 519 31 10  
Fax: +30 210 519 31 14  
✉ mail@technellas.gr

## HUNGARY

**MP Motor Co., Ltd.**  
Kamaraerdel ut 3.  
2040 Budaors  
Tel.: +36 23 444 971  
Fax: +36 23 444 972  
http://www.hondakisgepek.hu  
✉ info@hondakisgepek.hu

## IRELAND

**Two Wheels Ltd**  
M50 Business Park, Ballymount  
Dublin 12  
Tel.: +353 1 4381900  
Fax: +353 1 4607851  
http://www.hondaireland.ie  
✉ sales@hondaireland.ie

## ISRAEL

**Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. -  
Honda Division**  
Shevach 5, Tel Aviv, 6777936  
Israel  
+972-3-6953162  
✉ OrenBe@mct.co.il

## ITALY

**Honda Motore Europe Ltd**  
Via della Cecchignola, 13  
00143 Roma  
Tel.: +848 846 632  
Fax: +39 065 4928 400  
http://www.hondaitalia.com  
✉ info.power@honda-eu.com

## NORTH MACEDONIA

**AS Domžale Moto center d.o.o.**  
Brezence  
SI-8216 Mirna Peč  
Tel.: +386 1 562 37 00  
http://www.honda-as.com  
✉ info@honda-as.com

## MALTA

**The Associated Motors  
Company Ltd.**  
New Street in San Gwakkon Road  
Mrieħel Bypass, Mrieħel QRM17  
Tel.: +356 21 498 561  
Fax: +356 21 480 150  
✉ mgalea@gasanzammit.com

## NORWAY

**Berema AS**  
P.O. Box 454 1401 Ski  
Tel.: +47 64 86 05 00  
Fax: +47 64 86 05 49  
http://www.berema.no  
✉ berema@berema.no

## POLAND

**Aries Power Equipment**  
Puławska 467  
02-844 Warszawa  
Tel.: +48 (22) 861 43 01  
Fax: +48 (22) 861 43 02  
http://www.ariespower.pl  
http://www.mojahonda.pl  
✉ info@ariespower.pl

## PORTUGAL

**GROW Productos de Forca  
Portugal**  
Rua Fontes Pereira de Melo, 16  
Abrunheira, 2714-506 Sintra  
Tel.: +351 211 303 000  
Fax: +351 211 303 003  
http://www.grow.com.pt  
✉ geral@grow.com.pt

## ROMANIA

**Agrisorg SRL**  
Sacadat Str Principala  
Nr 444/A Jud. Bihor  
Romania  
Tel.: (+4) 0259 458 336  
✉ info@agrisorg.com

## SERBIA & MONTENEGRO

**AS Domžale Moto center d.o.o.**  
Brezence  
SI-8216 Mirna Peč  
Tel.: +386 1 562 37 00  
http://www.honda-as.com  
✉ info@honda-as.com

## SLOVAK REPUBLIC

**Honda Motor Europe Ltd  
Slovensko, organizačná zložka**  
Prievozská 6 821 09 Bratislava  
Tel.: +421 2 32131111  
Fax: +421 2 32131112  
http://www.honda.sk

## SLOVENIA

**AS Domžale Moto center d.o.o.**  
Brezence  
SI-8216 Mirna Peč  
Tel.: +386 1 562 37 00  
http://www.honda-as.com  
✉ info@honda-as.com

## SPAIN & all Provinces

**Greens Power Products, S.L.**  
Poligono Industrial Congost -  
Av Ramon Clurans n°2  
08530 La Garriga - Barcelona  
Tel.: +34 93 860 50 25  
Fax: +34 93 871 81 80  
http://www.hondaencasa.com

## SWEDEN

**Honda Motor Europe Ltd filial  
Sverige**  
Box 31002 - Långhusgatan 4  
215 86 Malmö  
Tel.: +46 (0)40 600 23 00  
Fax: +46 (0)40 600 23 19  
http://www.honda.se  
✉ hpesinfo@honda-eu.com

## SWITZERLAND

**Honda Motor Europe Ltd.  
Succursale de Satigny/Genève**  
Rue de la Bergère 5  
1242 Satigny  
Tel.: +41 (0)22 989 05 00  
Fax: +41 (0)22 989 06 60  
http://www.honda.ch

## TURKEY

**Anadolu Motor Uretim Ve  
Pazarlama As**  
Sekerpinar Mah  
Albayrak Sok No 4  
Cayirova 41420  
Kocaeli  
Tel.: +90 262 999 23 00  
Fax: +90 262 658 94 17  
http://www.anadolumotor.com.tr  
✉ antor@antor.com.tr

## UKRAINE

**Dnipro Motor LLC**  
3, Bondarsky Alley,  
Kyiv, 04073, Ukraine  
Tel.: +380 44 537 25 76  
Fax: +380 44 501 54 27  
✉ igor.jobunets@honda.ua

## UNITED KINGDOM

**Honda Motor Europe Ltd**  
Cain Road  
Bracknell  
Berkshire  
RG12 1 HL  
Tel.: +44 (0)845 200 8000  
http://www.honda.co.uk

## "Deklaracja Zgodności UK" SCHEMAT ZAWARTOŚCI

### UK Declaration of Conformity

The undersigned, \*2, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- |                                                                                                                      |                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| • The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008                                                                  | SI 2008 No. 1597 |
| • The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016                                                                 | SI 2016 No. 1091 |
| • The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001                               | SI 2001 No. 1701 |
| • The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 | SI 2012 No. 3032 |

#### Description of the machinery

- |             |                  |
|-------------|------------------|
| • Product:  | Grass trimmer    |
| • Function: | Cutting of grass |

| Model | Type | Serial number |
|-------|------|---------------|
| *1    | *1   |               |

#### Manufacturer

- Honda France Manufacturing S.A.S.  
Pôle 45 – Rue des Châtaigniers  
45140 ORMES – France

#### Authorized representative and able to compile the technical documentation

- Honda Motor Europe Ltd  
Cain Road, Bracknell, Berkshire,  
RG12 1HL, United Kingdom

#### References to applied standards

- EN ISO 14982 : 2009
- EN ISO 11806-1 : 2011

The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 - SI 2001 No. 1701

|    | Measured sound power (dB(A)): | Guaranteed sound power (dB(A)): | Noise parameter (kW/min-1): | Conformity assessment procedure: |
|----|-------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|
| *1 | *1                            | *1                              | *1                          | *2                               |

- Approved body: \*2

Done at: ORMES – FRANCE

Date: \*2

\_\_\_\_\_  
\*2  
President  
Honda France Manufacturing S.A.S.

\*1: patrz strona z danymi technicznymi

\*2: patrz oryginał Deklaracji Zgodności

## "Deklaracja Zgodności EC" SCHEMAT ZAWARTOŚCI

### EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, \*2, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise
- Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

- a) Product: Grass trimmer  
b) Function: Cutting of grass

| c) Model | d) Type | e) Serial number |
|----------|---------|------------------|
| *1       | *1      |                  |

3. Manufacturer and able to compile the technical documentation

- Honda France Manufacturing S.A.S.  
Pôle 45 – Rue des Châtaigniers  
45140 ORMES - FRANCE

4. Reference to applied standards

- EN ISO 14982 : 2009
- EN ISO 11806-1 : 2011

5. Outdoor Noise Directive

|    | a) Measured sound power (dB(A)): | b) Guaranteed sound power (dB(A)): | c) Noise parameter (kW/min-1): | d) Conformity assessment procedure: |
|----|----------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| *1 | *1                               | *1                                 | *1                             | *2                                  |

e) Notified body: \*2

6. Done at: ORMES – FRANCE

7. Date: \*2

\_\_\_\_\_  
\*2  
President  
Honda France Manufacturing S.A.S.

\*1: patrz strona z danymi technicznymi

\*2: patrz oryginał Deklaracji Zgodności

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Français (French)<br/>Déclaration CE de Conformité</p> <p>1. Le soussigné, *2, représentant du constructeur, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Directive Machine 2006/42/CE</li> <li>* Directive 2014/30/UE en lien avec la compatibilité électromagnétique</li> <li>* Directive 2000/14/CE – 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments</li> <li>* Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques</li> </ul> <p>2. Description de la machine</p> <p>a) Produit: Débroussailluse portée</p> <p>b) Fonction : couper de l'herbe (tondre)</p> <p>c) Modèle d) Type e) Numéro de série</p> <p>3. Constructeur et en charge des éditions de documentation techniques</p> <p>4. Référence aux normes appliquées</p> <p>5. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments</p> <p>a) Puissance acoustique mesurée</p> <p>b) Puissance acoustique garantie</p> <p>c) Paramètre du bruit</p> <p>d) Procédure d'évaluation de conformité</p> <p>e) Organisme notifié</p> <p>6. Fait à 7. Date</p> | <p>Italiano (Italian)<br/>Dichiarazione CE di Conformità</p> <p>1. Il sottoscritto, *2 in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Direttiva macchine 2006/42/CE</li> <li>* Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica</li> <li>* Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE – 2005/88/CE</li> <li>* Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche</li> </ul> <p>2. Descrizione della macchina</p> <p>a) Prodotto: Tagliaerba</p> <p>b) Funzione : Taglio di erba</p> <p>c) Modello d) Tipo e) Numero di serie</p> <p>3. Costruttore e competente per la compilazione della documentazione tecnica</p> <p>4. Riferimento alle norme applicate</p> <p>5. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto</p> <p>a) Livello di potenza sonora misurato</p> <p>b) Livello di potenza sonora garantito</p> <p>c) Parametri emissione acustica</p> <p>d) Procedura di valutazione della conformità</p> <p>e) Organismo notificato</p> <p>6. Fatto a 7. Data</p> | <p>Deutsch (German)<br/>EG-Konformitätserklärung</p> <p>1. Der Unterzeichner, *2 der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Maschinenrichtlinie 2006/42/EG</li> <li>* Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit</li> <li>* Geräuschrictlinie im Freien 2000/14/EG – 2005/88/EG</li> <li>* Richtlinie 2011/65/EU - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten</li> </ul> <p>2. Beschreibung der Maschine</p> <p>a) Produkt: Grastrimmer</p> <p>b) Funktion : Gras schneiden</p> <p>c) Modell d) Typ e) Seriennummer</p> <p>3. Hersteller und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen</p> <p>4. Verweis auf aufwendbare Standards</p> <p>5. Geräuschrictlinie im Freien</p> <p>a) gemessene Lautstärke</p> <p>b) Schalleistungspegel</p> <p>c) Geräuschvorgabe</p> <p>d) Konformitätsbewertungs Ablauf</p> <p>e) Benannte Stelle</p> <p>6. Ort 7. Datum</p>                                                                                                     |
| <p>Nederlands (Dutch)<br/>EG-verklaring van overeenstemming</p> <p>1. Ondergetekende, *2, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines</li> <li>* Richtlijn 2014/30/UE betreffende elektromagnetische overeenstemming</li> <li>* Richtlijn 2000/14/EG – 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht)</li> <li>* Richtlijn 2011/65/EU - (EU) 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur</li> </ul> <p>2. Beschrijving van de machine</p> <p>a) Product: Gras trimmer</p> <p>b) Functie : gras maaien</p> <p>c) Model d) Type e) Seriennummer</p> <p>3. Fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen</p> <p>4. Referentie voor toegepaste normen</p> <p>5. Geluidsemissierichtlijn (openlucht)</p> <p>a) Gemeten geluidsvermogensniveau</p> <p>b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau</p> <p>c) Geluidsparemeter</p> <p>d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure</p> <p>e) Aangemelde instantie</p> <p>6. Plaats 7. Datum</p>                                                                                                                                                 | <p>Dansk ( Danish )<br/>EU OVERENSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>1. UNDERTEGNEDE, *2, SOM REPRÆSENTERER PRODUCENTEN, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* MASKINDIREKTIV 2006/42/EF</li> <li>* Direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet</li> <li>* DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF – 2005/88/EF</li> <li>* direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr</li> </ul> <p>2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET</p> <p>a) Produkt: Græsstrimmer</p> <p>b) ANVENDELSE : Græsklipning</p> <p>c) Model d) TYPE e) SERIENUMMER</p> <p>3. PRODUCENT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION</p> <p>4. Henvi sning til anvendte standarder</p> <p>5. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG</p> <p>a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU</p> <p>b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU</p> <p>c) STØJPARAMETER</p> <p>d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING</p> <p>e) BEMYNDIGET ORGAN</p> <p>6. STED 7. DATO</p>                                                                                                                                                                                                                            | <p>Ελληνικά (Greek)<br/>ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης</p> <p>1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, *2, εκπροσωπώντας τον κατασκευαστή, δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές</li> <li>* Οδηγία 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα</li> <li>* Οδηγία 2000/14/ΕΚ – 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους.</li> <li>* Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμό</li> </ul> <p>2. Περιγραφή μηχανήματος</p> <p>a) προϊόν: Διαμορφωτής χόρτου</p> <p>b) Λειτουργία : για κόψιμο γρασίδιού</p> <p>c) Μοντέλο d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής</p> <p>3. Κατασκευαστής και να είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο</p> <p>4. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα</p> <p>5. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων</p> <p>a) Μειρίθμεια ηχητική ένταση</p> <p>b) Εγγυημένη ηχητική ένταση</p> <p>c) Ηχητική παράμετρος</p> <p>d) Διαδικασία πιστοποίησης</p> <p>e) Οργανισμός πιστοποίησης</p> <p>6. Η δοκιμή έγινε 7. Ημερομηνία</p>                                   |
| <p>Svenska ( Swedish )<br/>EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>1. Undertecknad, *2, representant för tillverkaren, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enl:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner</li> <li>* Direktiv 2014/30/EU på elektromagnetisk kompatibilitet</li> <li>* Direktiv 2000/14/EG – 2005/88/EG gällande buller utomhus</li> <li>* direktiv 2011/65/EU - (UE) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning</li> </ul> <p>2. Maskinbeskrivning</p> <p>a) Produkt: Grästrimmer</p> <p>b) Funktion : gräsklippning</p> <p>c) Modell d) Typ e) Seriennummer</p> <p>3. Tillverkare och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen</p> <p>4. Referens för tillämpad standard</p> <p>5. Direktiv för buller utomhus</p> <p>a) Uppmått ljudnivå</p> <p>b) Garanterad ljudnivå</p> <p>c) Buller parameter</p> <p>d) Förfarande för bedömning</p> <p>e) Anmälda organ</p> <p>6. Utfärdat vid 7. Datum</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>Español (Spanish)<br/>Declaración de Conformidad CE</p> <p>1. El firmante, *2, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Directiva 2006/42/CE de maquinaria</li> <li>* Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética</li> <li>* Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruido exterior</li> <li>* Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos</li> </ul> <p>2. Descripción de la máquina</p> <p>a) Producto: Cortabordes</p> <p>b) Función : Cortar el césped</p> <p>c) Modelo d) Tipo e) Número de serie</p> <p>3. Fabricante que puede compilar el expediente técnico</p> <p>4. Referencia a normas aplicadas</p> <p>5. Directiva sobre ruido exterior</p> <p>a)Potencia sonora Medida</p> <p>b) Potencia sonora Garantizada</p> <p>c) Parámetros ruido</p> <p>d) Procedimiento evaluación conformidad</p> <p>e) Organismo notificado</p> <p>6. Realizado en 7. Fecha</p>                                                                                                                                                                                                                         | <p>Română (Romanian)<br/>CE -Declaratie de Conformitate</p> <p>1. Subsemnatul *2, reprezentand producatorul, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Directiva 2006/42/CE privind echipamentul</li> <li>* Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica</li> <li>* Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE privind poluarea fonica in spatiu deschis</li> <li>* Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restrictiile de utilizare a anumitor substante periculoase in echipamentele electrice si electronice</li> </ul> <p>2. Descrierea echipamentului</p> <p>a) Produsul: Motocoasa tip trimmer</p> <p>b) Domeniu de utilizare : tunderea ierbi</p> <p>c) Model d) Tip e) Serie produs</p> <p>3. Producator si abilitat să realizeze documentație tehnică</p> <p>4. Referință la standardele aplicate</p> <p>5. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis</p> <p>a) Puterea acustica masurata</p> <p>b) Putere acustica maxim garantata</p> <p>c) Indice poluare fonica</p> <p>d) Procedura de evaluare a conformitatii</p> <p>e) Notificari</p> <p>6. Emisa la 7. Data</p> |
| <p>Português ( Portuguese )<br/>Declaração CE de Conformidade</p> <p>1. O abaixo assinado, *2, representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todas as estipulações relevantes da:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Directiva 2006/42/CE de máquina</li> <li>* Directiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade electromagnética</li> <li>* Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruído exterior</li> <li>* Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos</li> </ul> <p>2. Descrição da máquina</p> <p>a) Produto: Aparar relva</p> <p>b) Função : corte de relva</p> <p>c) Modelo d) Tipo e) Número de série</p> <p>3. Fabricante com capacidade para compilar documentação técnica</p> <p>4. Referência às normas aplicadas</p> <p>5. Directiva de ruído exterior</p> <p>a) Potência sonora medida</p> <p>b) Potência sonora garantida</p> <p>c) Parametro de ruído</p> <p>d) Procedimento de avaliação da conformidade</p> <p>e) Organismo notificado</p> <p>6. Feito em 7. Data</p>                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Polski ( Polish )<br/>Deklaracja zgodności WE</p> <p>1. Niżej podpisany *2, reprezentujący producenta, niniejszym deklaruje , że urządzenie opisane poniżej spełnia wszelkie właściwe postanowienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Dyrektywy maszynowej 2006/42/WE</li> <li>* Dyrektywa 2014/30/UE Kompatybilności Elektromagnetycznej</li> <li>* Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE – 2005/88/WE</li> <li>* Dyrektywy 2011/65/UE - (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym</li> </ul> <p>2. Opis urządzenia</p> <p>a) Produkt: Podcinarka krawędziowa</p> <p>b) Funkcja : ścinanie trawy</p> <p>c) Model d) Typ e) Numery seryjne</p> <p>3. Producent oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej</p> <p>4. Odniesienie do zastosowanych norm</p> <p>5. Dyrektywa Hałasowa</p> <p>a) Zmierzony poziom mocy akustycznej</p> <p>b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej</p> <p>c) Wartość hałasu</p> <p>d) Procedura oceny zgodności</p> <p>e) Jednostka notyfikowana</p> <p>6. Miejsce 7. Data</p>                                                                                                                                                                                                                        | <p>Suomi / Suomen kieli (Finnish)<br/>EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSAKUUTUS</p> <p>1. Allekirjoittanut valmistajan edustaja *2 vakuuttaa täten, että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Konedirektiivi 2006/42/EY</li> <li>* Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettinen yhteensopivuus</li> <li>* Direktiivi 2000/14/EY – 2005/88/EY ympäristön melu</li> <li>* direktiivi 2011/65/EU - (EU) 2015/863 tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa</li> </ul> <p>2. TUOTTEEN KUVAUS</p> <p>a) Tuote: Ruohotrimmeri</p> <p>b) Toiminto : ruohon leikkaus</p> <p>c) Malli d) TYYPPI e) SARJANUMERO</p> <p>3. Valmistaja ja teknisten dokumenttien laatia</p> <p>4. Viittaus sovellettuihin standardeihin</p> <p>5. Ympäristön meludirektiivi</p> <p>a) Mitattu melutaso</p> <p>b) Todenmukainen melutaso</p> <p>c) Melu parametri</p> <p>d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä</p> <p>e) Tiedonantoelin</p> <p>6. TEHTY 7. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>                                                                                                                                                                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Magyar (Hungarian)<br/>EK-megfelelőségi nyilatkozata</p> <p>1. Alulírott "2. mint a gyártó képviselője nyilatkozom, hogy az általam gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* 2006/42/EK Direktívának berendezésekre</li> <li>* Irányelv 2014/30/EU megfelelnek az elektromágneses</li> <li>* 2000/14/EK – 2005/88/EK Direktívának kültéri zajsztintre</li> <li>* Tanács 2011/65/EU - (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezéseken való alkalmazásának korlátozásáról</li> </ul> <p>2. A gép leírása</p> <p>a) Termék: Szegélynyíró</p> <p>b) Funkció : fű levágása</p> <p>c) Modell d) Tipus e) Sorozatszám</p> <p>3. Gyártó és képes összeállítani a műszaki dokumentációt.</p> <p>4. Referencia az alkalmazott szabványokhoz</p> <p>5. Kültéri zajsztint Direktiva</p> <p>a) Mért hangerő</p> <p>b) Szavatolt hangerő</p> <p>c) Zajsztint paraméter</p> <p>d) Megfelelőségi becslési eljárás</p> <p>e) Kijelölt szervezet</p> <p>6. Keltezés helye 7. Keltezés ideje</p>                                                                                                                                       | <p>Cestina (Czech)<br/>ES – Prohlášení o shodě</p> <p>1. Zásupce výrobce, "2 svým podpisem potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení</li> <li>* Směrnice 2014/30/EU týkající se elektromagnetické kompatibility</li> <li>* Směrnice 2000/14/ES – 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití</li> <li>* Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních</li> </ul> <p>2. Popis zařízení</p> <p>a) Výrobek: Vyžinač</p> <p>b) Funkce : Sekání trávy</p> <p>c) Model d) Typ e) Výrobní číslo</p> <p>3. Výrobce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace</p> <p>4. Odkaz na platné standardy</p> <p>5. Směrnice pro hluk pro venkovní použití</p> <p>a) Naměřený akustický výkon</p> <p>b) Garantovaný akustický výkon</p> <p>c) Parametr hluku</p> <p>d) Způsob posouzení shody</p> <p>e) Notifikovaná osoba</p> <p>6. Podepsáno v 7. Datum</p>                                                                                                                                                                                             | <p>Latviešu (Latvian)<br/>EK atbilstības deklarācija</p> <p>1. Zemāk minētais "2, kā ražotāja pārstāvis ar šo apstiprina, ka zemāk aprakstītā mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadzīdām:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Direktīva 2006/42/EK par mašīnām</li> <li>* Direktīva 2014/30/EU par elektromagnētisko saderību</li> <li>* Direktīva 2000/14/EK – 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidi</li> <li>* Direktīva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās</li> </ul> <p>2. Iekārtas apraksts</p> <p>a) Produkts: Zāles trimmeris</p> <p>b) Funkcija : zāles pļaušana</p> <p>c) Modelis d) Tips e) Sērijs numurs</p> <p>3. Ražotājs, kas spēj sastādīt tehniko dokumentāciju</p> <p>4. Atsauc uz piemērotajiem standartiem</p> <p>5. Ārējo trokšņu Direktīva</p> <p>a) Izmērītā trokšņa līelums</p> <p>b) Pļaujamaais trokšņa līelums</p> <p>c) Trokšņa parametri</p> <p>d) Atbilstības vērtējuma procedūra</p> <p>e) Informētā iestāde</p> <p>6. Vieta 7. Datums</p> |
| <p>Slovenčina (Slovak)<br/>ES vyhlásenie o zhode</p> <p>1. Dolupodpisany pán "2 zastupujúci výrobcu týmto vyhlasuje, že uvedený stroj je v zhode s nasledovnými smernicami:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia)</li> <li>* Smernica 2014/30/EU na elektromagnetickú kompatibilitu</li> <li>* Smernica 2000/14/ES – 2005/88/ES (Emisie hluku)</li> <li>* Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach</li> </ul> <p>2. Popis stroja</p> <p>a) Produkt: Vyžinač</p> <p>b) Funkcia : Kosenie trávy</p> <p>c) Model d) Typ e) Výrobné číslo</p> <p>3. Výrobca a schopný zostaviť technickú dokumentáciu</p> <p>4. Referencia na použité normy</p> <p>5. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve</p> <p>a) Nameraná hladina akustického výkonu</p> <p>b) Zaručená hladina akustického výkonu</p> <p>c) Rozmer</p> <p>d) Procedúra posudzovania zhody</p> <p>e) Notifikovaná osoba</p> <p>6. Miesto 7. Dátum</p>                                                                                                                                                                 | <p>Eesti (Estonian)<br/>EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Allakirjutanu, "2, kinnitab tootja volitatud esindajana, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevale direktiivide sätetele:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Masinate direktiiv 2006/42/EÜ</li> <li>* Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL</li> <li>* Valismüra direktiiv 2000/14/EÜ – 2005/88/EÜ</li> <li>* direktiiv 2011/65/EL - (EL) 2015/863 teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes</li> </ul> <p>2. Seadmete kirjeldus</p> <p>a) Toode: Murutrimmer</p> <p>b) Funktsioon : muru niitmine</p> <p>c) Mudel d) Tüüp e) Seerianumber</p> <p>3. Tootja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni</p> <p>4. Viide kohaldatav standarditele</p> <p>5. Välismüra direktiiv</p> <p>a) Mõõdetud helivõimsuse tase</p> <p>b) Lubatud helivõimsuse tase</p> <p>c) Müra parameeter</p> <p>d) Vastavushindamismenetlus</p> <p>e) Teavitatud asutus</p> <p>6. Koht 7. Kuupäev</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>Slovensčina (Slovenian)<br/>ES izjava o skladnosti</p> <p>1. Spodaj podpisani, "2, ki predstavljam proizvajalca, izjavljam da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Direktiva 2006/42/ES o strojih</li> <li>* Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti</li> <li>* Direktiva 2000/14/ES – 2005/88/ES o hrupnosti</li> <li>* Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi</li> </ul> <p>2. Opis naprave</p> <p>a) Proizvod: Kosilnica</p> <p>b) Funkcija : košenje trave</p> <p>c) Model d) Tip e) Serijska številka</p> <p>3. Proizvajalec ki lahko predloži tehnično dokumentacijo</p> <p>4. Sklic na uporabljene standarde</p> <p>5. Direktiva o hrupnosti</p> <p>a) Izmerjena zvočna moč</p> <p>b) Garantirana zvočna moč</p> <p>c) Parametar</p> <p>d) Postopek</p> <p>e) Postopek opravil</p> <p>6. Kraj 7. Datum</p>                                                                                            |
| <p>Lietuvių kalba (Lithuanian)<br/>EB atitikties deklaracija</p> <p>1. Žemiau pasirašęs, p. "2 atstovaujantis gamintoja, deklaruoja, kad žemiau prašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Mechanizmų direktyva 2006/42/EB</li> <li>* Direktiva 2014/30/ES dėl elektromagnetinio suderinamumo</li> <li>* Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB – 2005/88/EB</li> <li>* direktyva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo</li> </ul> <p>2. Prietaiso aprašymas</p> <p>a) Gaminyms: Trimeris žolėi</p> <p>b) Funkcija : žolės pjovimas</p> <p>c) Modelis d) Tipas e) Serijos numeris</p> <p>3. Gamintojas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją</p> <p>4. Nuoroda į taikytus standartus</p> <p>5. Triukšmo lauke direktyva</p> <p>a) Išmatuotas garso galingumo lygis</p> <p>b) Garantuojamas garso galingumo lygis</p> <p>c) Triukšmo parametras</p> <p>d) Tipas</p> <p>e) Registruota įstaiga</p> <p>6. Vieta 7. Data</p>                                                                                                                                                 | <p>Български (Bulgarian)<br/>ЕО декларация за съответствие</p> <p>1. Долуподписалият се "2, представляващ производител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Директива2006/42/ЕО относно машините</li> <li>* Директива 2014/30/ЕС за Електромагнитна съвместимост</li> <li>* Директива 2000/14/ЕО – 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите</li> <li>* Директива 2011/65/ЕС - (ЕС) 2015/863 година относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване</li> </ul> <p>2. Описание на машините</p> <p>a) Нродукт: Машина за косене на трева</p> <p>b) Функция : косене на трева</p> <p>c) Модел d) Тип e) Серийен номер</p> <p>3. Производител и отговорник за съставяне на техническа документация</p> <p>4. Препратка към приложените стандарти</p> <p>5. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите</p> <p>a) Измерена звукова мощност</p> <p>b) Гарантирана звукова мощност</p> <p>c) Параметърът шум</p> <p>d) Процедурата за оценка на съответствието</p> <p>e) Нотифициран орган</p> <p>6. Място на изготвяне 7. Дата на изготвяне</p> | <p>Norsk (Norwegian)<br/>EF- Samsvarserklæring</p> <p>1. Undertegnede, "2 representerer produsenten og herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Maskindirektivet 2006/42/EF</li> <li>* Direktiv 2014/30/EU om Elektromagnetisk kompatibilitet</li> <li>* Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF – 2005/88/EF</li> <li>* Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om restriksjoner av bruk av visse farlige materialer i elektrisk og elektronisk utstyr.</li> </ul> <p>2. Beskrivelse av produkt</p> <p>a) Produkt: Gress trimmer</p> <p>b) Funksjon : Klippe gress</p> <p>c) Modell d) Type e) Serienummer</p> <p>3. Produsent og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen</p> <p>4. Henvvisning til brukte standarder</p> <p>5. Utendørs direktiv får støy</p> <p>a) Målt støy</p> <p>b) Maks støy</p> <p>c) Konstant støy</p> <p>d) Verdi vurderings prosedyre</p> <p>e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog</p> <p>6. Sted 7. Dato</p>                 |
| <p>Türk (Turkish)<br/>AT Uygunluk Beyanı</p> <p>1. Aşağıda imzası bulunan "2, üreticinin adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT</li> <li>* Elektromanyetik uyumlulukla ilgili 2014/30/AB no' lu yönetmelik</li> <li>* Açık Alanda Kullanılan Teçhizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT – 2005/88/AT</li> <li>* 2011/65/AB - (AB) 2015/863 elektrikli ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımının yasaklanmasına ilişkin yönetmelik</li> </ul> <p>2. Makinanın tanrısı</p> <p>a) Ürün: Çim Düzeltilme Makinesi</p> <p>b) İşlevi : Çimlerin kesilmesi</p> <p>c) Model d) Tipi e) Seri numarası</p> <p>3. Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik İmalatçı</p> <p>4. Uygulanan standartlara istinaden</p> <p>5. Açık alan gürültü Yönetmeliği</p> <p>a) Ölçülen ses gücü</p> <p>b) Garanti edilen ses gücü</p> <p>c) Gürültü parametresi</p> <p>d) Uygunluk değerlendirme prosedürü</p> <p>e) Onaylanmış kuruluş</p> <p>6. Beyanın yeri : 7. Beyanın tarihi :</p> | <p>Íslenska(Icelandic)<br/>EB-Samræmisýrfrýðing</p> <p>1. Undirritaður, Mr "2, fyrir hönd framleiðandans, lýsir hér með yfir því að vélin sem lýst er hér að neðan samræmist öllum gildandi ákvæðum tilskipunar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB</li> <li>* TILSKIPUN 2014/30/EU VARDANDI SAMH/EFNI RAFSEGULSVIDS</li> <li>* Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB – 2005/88/EB</li> <li>* Tilskipun 2011/65/EU - (EU) 2015/863 varðandi leiðbeiningar um notkun á hættulegum efnum í raf og rafeldna búnaði</li> </ul> <p>2. Lýsing á vélbúnaði</p> <p>a) Ökutæk: gras klippur</p> <p>b) Virkni : Gras sleigð</p> <p>c) Gerð d) Tegund e) Serial númer</p> <p>3. Framleiðandi og fær um að taka saman tækniskjölín</p> <p>4. Tilvisun til vðeigandi staðla</p> <p>5. Leiðbeiningar um hávaðamengun</p> <p>a) Mældur hávaða styrkur</p> <p>b) Staðfestur hávaða styrkur</p> <p>c) Hávaða breytileiki</p> <p>d) Staðfesting á gæðastöðlum</p> <p>e) Merkingar</p> <p>6. Gert hjá 7. Dagsetning</p>                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>Hrvatski(Croatian)<br/>EK Izjava o sukladnosti</p> <p>1. Potpisani, "2, u ime proizvođača, ovime izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važeće odredbe:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Propisa za strojeve 2006/42/EK</li> <li>* Propisa 2014/30/EU na elektromagnetsku kompatibilnost</li> <li>* Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK – 2005/88/EK</li> <li>* Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju odredjenih opasnih supstanci u elektricnoj i elektronskoj opremi.</li> </ul> <p>2. Opis strojeva</p> <p>a) Proizvod: Trimer</p> <p>b) Funkcionalnost : rezanje trave</p> <p>c) Model d) Tip e) Serijski broj</p> <p>3. Proizvođač i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije</p> <p>4. Referencija na primijenjene standarde</p> <p>5. Propis o buci na otvorenome</p> <p>a) Izmjerena jačina zvuka</p> <p>b) Zaimljena jačina zvuka</p> <p>c) Parametar buke</p> <p>d) Postupak za ocjenu sukladnosti</p> <p>e) Obaviješteno tijelo</p> <p>6. U 7. Datum</p>                                                 |





# HONDA



3RVL6716  
00X3R-VL6-7160